

SL

SL

SL



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 6.5.2010
COM(2010)215 konč.

2010/0117 (NLE)

Predlog

UREDBA SVETA

o prilagoditvi korekcijskih koeficientov, ki se uporabljajo za osebne prejemke in pokojnine uradnikov ter drugih uslužbencev Evropske unije

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

- **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

V skladu s členom 4 Priloge XI h Kadrovskim predpisom so vmesne prilagoditve osebnih prejemkov in pokojnin, ki so predvidene v členu 65(2) Kadrovskih predpisov, določene na podlagi podatkov, ki jih zagotovi Eurostat, kadar se med junijem in decembrom življenjski stroški občutno spremenijo, pri čemer se upošteva napovedana sprememba kupne moči v tekočem letnem referenčnem obdobju.

Po potrebi se predlog Komisije pošlje Svetu najpozneje v drugi polovici aprila.

- **Splošni okvir**

V skladu s členom 6 Priloge XI h Kadrovskim predpisom se prilagoditve določijo za vse kraje (vključno z Brusljem), kadar je dosežen prag občutljivosti za Bruselj. Kadar ta prag ni dosežen, se določijo le prilagoditve za kraje, kjer je prag presežen.

V skladu s členom 7 Priloge XI h Kadrovskim predpisom je vrednost prilagoditve enaka bruseljskemu mednarodnemu indeksu, pomnoženemu, kadar je to ustrezno, s polovico napovedanega posebnega kazalnika, če je ta negativen.

Posebni kazalnik meri spremembe neto osebnih prejemkov javnih uslužbencev centralnih vlad držav članic, pri čemer se inflacija ne upošteva. Eurostat je ta kazalnik izračunal na podlagi podatkov osmih držav članic, navedenih v členu 1(4) Priloge XI h Kadrovskim predpisom.

Bruseljski mednarodni indeks meri spremembe življenjskih stroškov uradnikov Evropske unije v Bruslju. Eurostat je ta indeks določil na podlagi podatkov belgijskih organov.

Korekcijski koeficienti so enaki razmerju med ustrezno ekonomsko pariteto in deviznim tečajem, predvidenim v členu 63 Kadrovskih predpisov, pomnoženim z vrednostjo prilagoditve, kadar prag prilagoditve za Bruselj ni dosežen.

Ekonomske paritete za osebne prejemke določajo enakovrednost kupne moči osebnih prejemkov, izplačanih v referenčnem mestu Bruslju, in osebnih prejemkov, izplačanih v drugih krajih zaposlitve. Eurostat je te paritete izračunal v dogovoru z nacionalnimi statističnimi uradi.

Ekonomske paritete za pokojnine določajo enakovrednost kupne moči pokojnin, izplačanih v referenčni državi Belgiji, in pokojnin, izplačanih v drugih državah prebivališča. Eurostat je te paritete izračunal v dogovoru z nacionalnimi statističnimi uradi.

- **Obstoječe določbe na področju predloga**

Ta predlog se doda predlogu, ki se vsako leto predloži za prilagoditev osebnih prejemkov in pokojnin.

- **Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije**

Se ne uporablja.

2. **REZULTATI POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCENE UČINKA**

- **Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi**

Posvetovalne metode, glavni ciljni sektorji in splošni profil vprašancev

O elementih predloga je bila v skladu z ustreznimi postopki opravljena razprava s predstavniki zaposlenih.

Povzetek odgovorov in njihovo upoštevanje

Predlog upošteva mnenja, ki so jih predložile strani, vključene v posvetovanje.

- **Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj**

Zunanje strokovno mnenje ni bilo potrebno.

- **Ocena učinka**

- Namen predloga je prilagoditi osebne prejemke in pokojnine v skladu z veljavno zakonodajo.
- Veljavna zakonodaja druge možnosti ne dovoljuje.

3. **PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA**

- **Povzetek predlaganih ukrepov**

V skladu s členom 4 Priloge XI h Kadrovskim predpisom je namen predlaganega ukrepa prilagoditi osebne prejemke za kraje, v katerih so se življenjski stroški občutno spremenili.

Življenjski stroški v Bruslju so se po meritvah bruseljskega mednarodnega indeksa v obdobju od junija do decembra predhodnega leta spremenili za **0,6 %**.

Spremembe življenjskih stroškov zunaj Belgije in Luksemburga v referenčnem obdobju se izmerijo z uporabo implicitnih indeksov, ki jih izračuna Eurostat. Ti indeksi so izračunani tako, da se bruseljski mednarodni indeks pomnoži s spremembo ekonomske paritete.

Prag občutljivosti je odstotek, ki ustreza 7 % za obdobje 12 mesecev (3,5 % za obdobje 6 mesecev).

Implicitni indeks, ki se uporablja za osebne prejemke, presega prag v naslednjih državah ali krajih:

- Latvija **-5,8 %**,
- Litva **-4,0 %**.

Implicitni indeks, ki se uporablja za pokojnine, presega prag v naslednjih državah ali krajih:

- Latvija **-4,8 %**.

Vmesna prilagoditev je enaka bruseljskemu mednarodnemu indeksu, pomnoženemu, kadar je to ustrezno, s polovico napovedanega posebnega kazalnika, če je ta negativen.

Napovedan posebni kazalnik je enak **-0,2 %**, kar pomeni, da je vmesna prilagoditev enaka **0,5 %**.

Korekcijski koeficienti so enaki razmerju med zadevno ekonomsko pariteto in ustreznim deviznim tečajem, pomnoženim z vrednostjo vmesne prilagoditve, kadar prag prilagoditve za Bruselj ni dosežen.

Ti korekcijski koeficienti začnejo veljati 1. januarja. V državah ali krajih, katerih implicitni indeks presega 6,3 %, začnejo veljati 16. novembra, v državah ali krajih, katerih implicitni indeks presega 12,6 %, pa 1. novembra.

Zato so korekcijski koeficienti, ki začnejo veljati 1. januarja 2010 in se uporabijo za osebne prejemke za države ali kraje, kjer je prag presežen, naslednji:

- **Latvija 79,6**,
- **Litva 73,4**.

Zato so korekcijski koeficienti, ki se uporabijo za nakazila, ki jih izvršijo uradniki in drugi uslužbenci v države ali kraje, kjer je prag presežen, naslednji:

- **Latvija 73,3**.

V skladu z drugim pododstavkom člena 20(1) Priloge XIII h Kadrovskim predpisom ja najnižji korekcijski koeficient, ki se uporablja za pokojnine, 100. Zato se korekcijski koeficienti, ki se uporabljajo za pokojnine, ne spremenijo.

- **Pravna podlaga**

Pravna podlaga so Kadrovski predpisi in zlasti Priloga XI h Kadrovskim predpisom.

- **Načelo subsidiarnosti**

Predlog se nanaša na področje, ki je v izključni pristojnosti Unije, zato se načelo subsidiarnosti ne uporablja.

- **Načelo sorazmernosti**

Predlog je v skladu z načelom sorazmernosti iz naslednjih razlogov:

- Priloga XI h Kadrovskim predpisom predvideva uredbo Sveta.
- Finančno breme neposredno izhaja iz uporabe metode prilagoditve iz Kadrovskih predpisov.

- **Izbira instrumentov**

Predlagani instrument(-i): uredba.

Drugi instrumenti ne bi bili primerni iz naslednjih razlogov:

- Priloga XI h Kadrovskim predpisom predvideva uredbo Sveta.

4. PRORAČUNSKÉ POSLEDICE

Vpliv prilagoditve osebnih prejemkov in pokojnin na upravne odhodke in prihodke je podrobno prikazan v oceni finančnih posledic zakonodajnega predloga v Prilogi.

Predlog

UREDBA SVETA

o prilagoditvi korekcijskih koeficientov, ki se uporabljajo za osebne prejemke in pokojnine uradnikov ter drugih uslužbencev Evropske unije

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Protokola o privilegijih in imunitetah Evropske unije in zlasti člena 12 Protokola,

ob upoštevanju Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije in Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Unije, določenih z Uredbo Sveta 31 (EGS), 11 (ESAE)¹, in zlasti člena 64 in člena 65(2) Kadrovskih predpisov ter prilog VII, XI in XIII h Kadrovskim predpisom ter prvega odstavka člena 20 ter členov 64 in 92 Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V obdobju med junijem in decembrom 2009 je v Latviji in Litvi prišlo do občutnega znižanja življenjskih stroškov in zato bi bilo treba prilagoditi korekcijske koeficiente, ki se uporabljajo za osebne prejemke uradnikov in drugih uslužbencev –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Korekcijska koeficienta, ki se v skladu s členom 64 Kadrovskih predpisov uporabljata za osebne prejemke uradnikov in drugih uslužbencev, zaposlenih v spodaj navedenih državah in krajih, sta z učinkom od 1. januarja 2010 naslednja:

- Latvija 79,6,
- Litva 73,4.

¹ UL 45, 14.6.1962, str. 1385.

Člen 2

Korekcijski koeficienti, ki se uporabljajo v skladu s členom 17(3) Priloge VII h Kadrovskim predpisom za nakazila, ki jih izvršijo uradniki in drugi uslužbenci, so z učinkom prvega dne v mesecu po objavi te uredbe v *Uradnem listu Evropske unije* naslednji:

- Latvija 73,3.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

OCENA FINANČNIH POSLEDIC ZAKONODAJNEGA PREDLOGA

1. NASLOV PREDLOGA:

Uredba Sveta o prilagoditvi korekcijskih koeficientov, ki se uporabljajo za osebne prejemke in pokojnine uradnikov ter drugih uslužbencev Evropske unije.

2. OKVIR ABM/ABB

Zadevno(-a) področje(-a) in povezana(-e) dejavnost(-i):

Predlog lahko zadeva vsa področja in dejavnosti.

3. PRORAČUNSKÉ VRSTICE

3.1. Proračunske vrstice (vrstice za poslovanje in z njimi povezane vrstice za tehnično in upravno pomoč (nekdanje vrstice BA)) z navedbo imena postavke:

Odhodki: XX 01 01 01 Komisija in poglavje 11 Druge institucije

Prihodki: 4 0 0 – Prihodki od davka na plače članov institucij, uradnikov, drugih uslužbencev in prejemnikov pokojnin, 4 0 4 – Prihodki od posebnih dajatev na prejemke članov institucij, uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev, 4 1 0 – Prispevki uslužbencev za pokojninsko zavarovanje.

3.2. Trajanje ukrepa in finančnega vpliva:

Neomejeno.

3.3. Proračunske značilnosti:

Proračunska vrstica	Vrsta odhodkov		Nova	Prispevek Efte	Prispevki držav prosilk	Postavka v finančni perspektivi
XX 01 01 01 in poglavje 11	neobvezni	nedif. ²	NE	NE	NE	št. [5]

² Nediferencirana sredstva, v nadaljnjem besedilu: NS.

4. POVZETEK SREDSTEV

4.1. Finančna sredstva

4.1.1. Povzetek odobritev za prevzem obveznosti (OPO) in odobritev plačil (OP)

v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Vrsta odhodkov	Oddelek št.		Leto 2010	2011	2012	2013	2014	2015 in pozneje	Skupaj
----------------	-------------	--	-----------	------	------	------	------	-----------------	--------

Odhodki iz poslovanja³

Odobritve za prevzem obveznosti (OPO)	8.1.	a							
Odobritve plačil (OP)		b							

Upravni odhodki, ki jih referenčni znesek krije⁴

Tehnična in upravna pomoč (NS)	8.2.4.	c							
--------------------------------	--------	---	--	--	--	--	--	--	--

REFERENČNI ZNESEK SKUPAJ

Odobritve za prevzem obveznosti		a+c							
Odobritve plačil		b+c							

Upravni odhodki, ki jih referenčni znesek ne krije⁵

Človeški viri in z njimi povezani odhodki (NS)	8.2.5.	d	-0,100	-0,100	-0,100	-0,100	-0,100	-0,100	Ni podatka
Upravni stroški, ki jih referenčni znesek ne krije, razen stroškov za človeške vire in z njimi povezanih stroškov (NS)	8.2.6.	e							

Predvideni stroški financiranja ukrepa skupaj

OPO, vključno s stroški za človeške vire, SKUPAJ		a+c +d +e	-0,100	-0,100	-0,100	-0,100	-0,100	-0,100	Ni podatka
OP, vključno s stroški za človeške vire, SKUPAJ		b+c +d +e	-0,100	-0,100	-0,100	-0,100	-0,100	-0,100	Ni podatka

³ Odhodki, ki ne spadajo v poglavje xx 01 zadevnega naslova xx.

⁴ Odhodki iz člena xx 01 04 naslova xx.

⁵ Odhodki iz poglavja xx 01, razen odhodkov iz člena xx 01 04 ali xx 01 05.

Podrobnosti o sofinanciranju

Se ne uporablja.

4.1.2. Skladnost s finančnim načrtovanjem

- Predlog je skladen s sedanjim finančnim načrtovanjem.
- Predlog bo zahteval ponovno načrtovanje ustreznega razdelka v finančni perspektivi.
- Predlog lahko zahteva uporabo določb Medinstitucionalnega sporazuma⁶ (tj. instrumenta prilagodljivosti ali spremembe finančne perspektive).

4.1.3. Finančni vpliv na prihodke

- Predlog nima finančnih posledic za prihodke.
- Predlog ima finančni vpliv – učinek na prihodke je naslednji:

v mio EUR (na eno decimalno mesto natančno)

Proračunska vrstica	Prihodki	Pred ukrepom 2009	Stanje po ukrepu					
			2010	2011	2012	2013	2014	2015
4 1 0 Pokojninski prispevek	<i>a) Prihodki, izraženi absolutno</i>	0,217	0,206	0,206	0,206	0,206	0,206	0,206
	<i>b) Sprememba v prihodkih</i>	Δ	-0,011	-0,011	-0,011	-0,011	-0,011	-0,011
4 0 0 Davek	<i>a) Prihodki, izraženi absolutno</i>	0,095	0,090	0,090	0,090	0,090	0,090	0,090
	<i>b) Sprememba v prihodkih</i>	Δ	-0,005	-0,005	-0,005	-0,005	-0,005	-0,005
4 0 4 Posebna dajatev	<i>a) Prihodki, izraženi absolutno</i>	0,018	0,017	0,017	0,017	0,017	0,017	0,017
	<i>b) Sprememba v prihodkih</i>	Δ	-0,001	-0,001	-0,001	-0,001	-0,001	-0,001

4.2. EPDČ za človeške vire (vključno z uradniki, začasnim in zunanjim osebjem) – glej podrobnosti v točki 8.2.1.

Se ne uporablja.

⁶ Glej točki 19 in 24 Medinstitucionalnega sporazuma.

5. ZNAČILNOSTI IN CILJI

5.1. Potreba, ki jo je treba kratkoročno ali dolgoročno kriti

Obveznost izhaja iz Kadrovskih predpisov.

5.2. Dodana vrednost zaradi vključitve Unije, skladnost predloga z drugimi finančnimi instrumenti in možne sinergije

Se ne uporablja.

5.3. Cilji in pričakovani rezultati predloga ter z njimi povezani kazalniki v okviru ABM

Se ne uporablja.

5.4. Metoda izvedbe (okvirno)

Centralizirano upravljanje

neposredno Komisija: PMO.

6. NADZOR IN VREDNOTENJE

6.1. Sistem nadzora

Se ne uporablja.

6.2. Vrednotenje

6.2.1. Predhodno vrednotenje

Se ne uporablja.

6.2.2. Ukrepi, sprejeti po vmesnem/naknadnem vrednotenju (na podlagi podobnih preteklih izkušenj)

Se ne uporablja.

6.2.3. Oblika in pogostnost prihodnjega vrednotenja

Vrednotenje je bilo izvedeno leta 2008.

7. UKREPI PROTI GOLJUFIJAM

Se ne uporablja.

8. PODROBNOSTI O SREDSTVIH

Se ne uporablja.